

SELECTION OFFICIELLE BERLINALE 2006

Agav Films et Pierre Grise Distribution

présentent

# NEWS FROM HOME NEWS FROM HOUSE



## UN FILM DE AMOS GITAÏ

France / Israël - 2006 – 35mm – couleurs – 89mn – Dolby SRD

**SORTIE NATIONALE LE 15 NOVEMBRE 2006**

### P R E S S E

Viviana ANDRIANI 32 rue Godot de Mauroy 75009 PARIS

Tel / fax : 01 42 66 36 35. Portable : 06 80 16 81 39

[viviana.andriani@wanadoo.fr](mailto:viviana.andriani@wanadoo.fr)

### D I S T R I B U T I O N

Pierre Grise Distribution 21, avenue du Maine 75015 PARIS

Tél. : 01 45 44 20 45.

Dossier de presse et photos téléchargeables sur le site : [www.pierregrise.com](http://www.pierregrise.com)

*On dit qu'un jour, le grand sage Baal Shem eut un problème très difficile à régler. Il se rendit dans un endroit précis de la forêt pour méditer et alluma un feu. Quand il rentra chez lui, il était en mesure d'affronter le problème qui le préoccupait.*

*Une génération plus tard, son successeur eut lui aussi une question à résoudre. Il se rendit dans la forêt à l'endroit où son prédécesseur avait allumé un feu. Il médita et se dit : "Je ne sais pas allumer le feu, mais je connais le rituel". Quand il rentra chez lui, il savait comment répondre à sa question.*

*Quand le sage de la génération suivante se trouva confronté à un dilemme exceptionnel, il se rendit à son tour dans la forêt. Il ne savait pas allumer un feu et il ne connaissait pas le rituel mais il parvint à retrouver l'endroit exact où ses prédécesseurs étaient allés. Lui aussi put résoudre ce dilemme.*

*Une génération plus tard, quand un nouveau problème surgit, le sage ne savait plus allumer un feu, il ne connaissait plus le rituel ni le lieu, mais il pouvait raconter cette histoire et put lui aussi trouver la réponse.*

## **SYNOPSIS**

25 ans après HOUSE (1980) et 14 ans après UNE MAISON A JERUSALEM (1998), Amos Gitaï revisite la maison, sujet des deux premiers volets, et son voisinage. Regards sur son pays au travers des personnages israéliens et palestiniens qui traversent le temps, au milieu du tumulte du Moyen-Orient, autour de ce lieu unique. NEWS FROM HOME est un regard sur les différentes transformations de la maison et des personnages qui s'y rattachent, au fil de ces dernières 25 années.

Comme un archéologue, Gitaï inspecte, couche par couche, le tissu humain. Le tailleur de pierre palestinien de 1981 qui a aujourd'hui 70 ans et vit dans son village de Walladji, séparé depuis peu par le mur. Le Docteur Dajani, l'ancien propriétaire palestinien, né dans la maison, et dont la famille est aujourd'hui dispersée dans le monde entier. Michel Kichka, le voisin belge. Claire Cesari, la propriétaire actuelle... Ils sont autant de destinées qui retracent l'histoire de cette région vécue de façon intime, les yeux dans les yeux, à hauteur d'homme.

Thierry Garrel m'a proposé de revisiter HOUSE, un film que j'ai réalisé, il y a exactement 25 ans, pour savoir ce qu'étaient devenus les habitants et tous ceux qui vivaient là. Le film HOUSE a été tourné à trois reprises : la première fois en 1980, puis il y a neuf ans et, plus récemment en 2005.

Le premier film a été tourné en noir et blanc, en 16 mm. À l'époque, il a été considéré comme trop polémique par la télévision israélienne et il n'a jamais été diffusé. Je me demandais où vivaient maintenant les personnages, s'ils étaient même encore en vie et ce qui était arrivé aux plus âgés.

Et j'ai découvert une diaspora de plus en plus importante, des gens dispersés partout. Certains Israéliens de la génération suivante étaient partis à l'étranger, au Canada ou en Europe. Des Palestiniens de la génération précédente étaient à Amman, d'autres à Montréal. Et ce microcosme très dense, dans lequel les personnages arrivent de toutes les directions et qui constitue la matière de ce film, est devenu de plus en plus abstrait, dispersé. Comme si cette histoire s'épuisait, et le Moyen-Orient aussi, peut-être. J'y ai vu l'occasion de tenter de garder la métaphore, ce microcosme.

D'une certaine façon, un documentaire, c'est comme un chantier archéologique humain en cours. On creuse jusqu'à ce qu'on trouve un fragment d'os ou une histoire ou bien des maisons qui ont été recouvertes par la poussière. Je crois que c'est le rôle du documentaire : creuser, faire apparaître le plan d'ensemble, la structure masquée par le présent. La fiction est plus proche de l'architecture. Il faut bâtir, créer des arches pour que ça tienne. Mais ici, il s'agit d'un site archéologique humain ouvert. Couche après couche, on voit apparaître les personnages, des ouvriers, des propriétaires, des gens qui apportent de minuscules morceaux, des fragments de souvenirs, des récits, des photos. Comme ils sont tous dispersés, il ne reste que les souvenirs et il n'y a plus de cellule familiale. Dans la plupart des cas, les gens sont déplacés par des forces économiques ou par des guerres. Ce sont des réfugiés. Ce pays est composé aussi de personnes déplacées. De Juifs venus d'Europe de l'Est, des camps, ou d'Afrique du Nord, et des Palestiniens, déplacés par les Israéliens.

Ce sont les histoires que nous racontons dans les films et NEWS FROM HOME est le nouveau chapitre d'un site humain ouvert.

Amos Gitai

NB : A l'occasion de la sortie de News From Home, les deux premiers volets de la trilogie ressortiront dans quelques salles. Ils sont disponibles en format beta SP.

## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Le tailleur de pierre vient d'un village qui s'appelle Walladji, et a été rasé après la guerre de 1948. Le village a ensuite été reconstruit à côté de Batir. C'est en Cisjordanie, qui était sous contrôle jordanien jusqu'à la guerre des 6 jours, en 1967. Batir est un village palestinien qui porte le même nom que Betar, la dernière citadelle des Juifs, perdue en 135 après J.-C, 65 ans après la chute de Massada et 70 après l'incendie et la destruction de Jérusalem. Les Palestiniens l'appellent *Hirbet el Yahud*, ce qui signifie « la ruine des Juifs ». Notre tailleur de pierre est originaire de ce village. Depuis peu, le projet de mur inclut un tronçon qui va séparer les deux villages de leurs terres cultivables. Ce sera une immense cicatrice dans le paysage. Elle bloquera l'accès aux villages et détruira un système d'irrigation qui a des centaines d'années, si ce n'est plus.

Dans le cessez-le-feu négocié en 1949 sur l'île de Rhodes entre les Jordaniens et Moshé Dayan pour la partie israélienne, la frontière était censée longer la ligne de chemin de fer construite par les Ottomans, qui passe près de Batir et de Walladji, dans la vallée. Dayan avait insisté pour que la frontière soit établie 200m plus loin en territoire jordanien, à l'endroit où la ligne de chemin de fer suit une courbe. A l'époque, les Jordaniens avaient objecté que les villageois de Walladji et de Batir seraient obligés d'abandonner leurs villages, leurs terres étant situées entre la ligne de chemin de fer et les collines appartenant à Israël, en territoire israélien. Dayan donna alors un accord tacite qui ne figura nulle part, mais était en substance le suivant : si le train a le droit de passage, les villageois pourront cultiver leurs terres ; mais s'ils s'opposent au passage du train, ils ne pourront pas aller cultiver leurs terres. Récemment, l'Etat d'Israël a tenté de contester le droit de propriété des Palestiniens sur cette terre en faisant valoir qu'il n'existe pas de contrat écrit. La Cour suprême a donné raison aux Palestiniens et dit qu'il s'agissait d'un accord oral qui devait être respecté. La compagnie de chemins de fer a décidé de rouvrir la ligne entre Tel-Aviv et Jérusalem. Elle a essayé elle aussi de contester le droit de propriété de certains terrains...

## BIOGRAPHIE

Amos Gitaï est né à Haïfa, en Israël, le 11 octobre 1950. Son père, Munio Gitaï, né en Pologne en 1909, étudie au Bauhaus et travaille dans le studio de Mies van der Rohe à Berlin avant de fuir le nazisme et d'émigrer en Palestine en 1934. Amos Gitaï étudiait l'architecture, sur les traces de son père, quand la guerre de Kippour a interrompu ses études. Il utilisait une petite Super-8 au cours de ses missions en hélicoptère. Il est devenu cinéaste.

En près de quarante films, Amos Gitaï a produit une oeuvre extraordinairement variée où il explore l'histoire du Moyen-Orient et sa propre biographie à travers les thèmes récurrents de l'exil et de l'utopie. A la fin des années 70 et début 80, il livre plusieurs documentaires, parmi lesquels HOUSE et JOURNAL DE CAMPAGNE. C'est au cours de cette période qu'il soutient un doctorat en architecture à l'université de Berkeley, en Californie.

Après la controverse née de la diffusion de Journal de campagne en Israël, Gitaï s'installe à Paris en 1983, où il travaille pendant dix ans à des documentaires comme ANANAS - une vision sarcastique de la culture et de la commercialisation des ananas par les multinationales - ou BRAND NEW DAY, un film qui suit la tournée d'Annie Lennox et du groupe Eurythmics au Japon. C'est également au cours de cette période qu'il commence à mettre en scène des fictions sur le thème de l'exil comme ESTHER, BERLIN JERUSALEM, (Prix de la Critique à la Mostra de Venise) et la trilogie du Golem.

Au cours des années 90, suite à l'élection d'Yitzhak Rabin comme Premier ministre, Gitaï retourne s'installer à Haïfa. C'est le début de la période la plus fertile de sa carrière. En dix ans, il réalise près de quinze films, fictions et documentaires. DEVARIM (1995) marque son retour dans son pays et ses retrouvailles avec la lumière et la géographie d'une ville (Tel-Aviv). C'est le premier volet d'une trilogie des villes qui se poursuit avec YOM YOM (Haïfa) et KADOSH (sur Mea Sharim, le quartier des religieux orthodoxes de Jérusalem).

Ce retour au pays est aussi un retour sur sa propre histoire : Gitaï tourne KIPPOUR (2000), une fiction inspirée par ses souvenirs de guerre. Puis suivent EDEN (2001) et KEDMA (2002) qui remontent tous deux à la création de l'Etat d'Israël, pour mettre en scène son origine et ses fondements historiques et idéologiques. Avec ALILA (2003), Amos Gitaï revient au présent de son pays et sonde l'état de la société israélienne contemporaine à travers les destins croisés des habitants d'un même immeuble.

TERRE PROMISE (2004) et FREE ZONE (2005) sont eux aussi ancrés dans l'actualité du pays et de toute sa région. Ils forment les deux premiers volets d'une trilogie sur les frontières, dans une zone où leur définition et leur fixation constituent un enjeu humain et politique, enjeu au cœur même de son travail de cinéaste et citoyen.

Il prépare actuellement son prochain long-métrage et troisième volet de cette trilogie, DESENGAGEMENT, avec Juliette Binoche, Giovanna Mezzogiorno et Lior Ashkenazi.

## FILMOGRAPHIE

### FICTIONS

- 2005 FREE ZONE Israël / France / Belgique / Espagne. 90 mn
- 2004 PROMISED LAND Israël / France / GB. 90 mn
- 2003 ALILA Israël / France / Italie. 90 mn
- 2002 KEDMA Israël / France / Italie. 123 mn
- 2001 EDEN Israël / France / Italie. 93 mn
- 2000 KIPPOUR Israël / France / Italie. 123 mn
- 1999 KADOSH Israël / France. 110 mn
- 1998 YOM YOM Israël / France / Italie. 99 mn
- 1995 DEVARIM Israël / France / Italie. 110 mn
- 1993 LE JARDIN PETRIFIÉ France / Israël / Russie. 84 mn
- 1992 GOLEM - L'ESPRIT DE L'EXIL France / Italie / Allemagne. 105 mn
- 1989 BERLIN-JERUSALEM France / Israël / UK / Italie / Pays-Bas. 89 mn
- 1986 ESTHER Israël / UK. 97 mn.

### DOCUMENTAIRES

- 2006 NEWS FROM HOME France / Israël. 89mn.
- 2001 WADI GRAND CANYON Israël / France. 87 mn
- 1998 UNE MAISON A JERUSALEM Israël / France. 87 mn
- 1998 ZION – AUTO EMANCIPATION Israël. 110 mn
- 1998 ORANGE Israël / France. 80 mn
- 1996 MILIM Israël. 90 mn
- 1997 GUERRE ET PAIX A VESOUL Israël / France. 83 mn
- 1994 IN THE NAME OF THE DUCE Israël / Italie. 60 mn
- 1996 L'ARENE DU MEURTRE Israël. 90 mn
- 1994 GIVE PEACE A CHANCE France. 240 mn (4x60mn)
- 1994 WAR MEMORIES Israël / France 104 mn (2x52 mn)
- 1993 DANS LA VALLÉE DE LA WUPPER France / Italie / UK. 90 mn.
- 1993 LAGUERRE DES FILS DE LA LUMIERE CONTRE LES FILS DE TENEBRES France. 90mn
- 1993 QUEEN MARY France. 60 mn.
- 1991 WADI 1981-1991 Israël / France / UK. 97 mn
- 1991 NAISSANCE D'UN GOLEM France. 60 mn
- 1986 BRAND NEW DAY France / UK. 93 mn.
- 1984 ANANAS France. 76 mn.
- 1984 BANGKOK BAHREIN TRAVAIL A VENDRE. France. 78 mn.
- 1984 REAGAN: IMAGE FOR SALE France / Pays-Bas / UK. 60 mn.
- 1982 JOURNAL DE CAMPAGNE Israël / France. 83 mn.
- 1981 WADI Israël. 40 mn.
- 1981 AMERICAN MYTHOLOGIES. Israël / Finlande. 2 x 52 mn.
- 1980 HOUSE / BAIT Israël. 51 mn.

## FICHE TECHNIQUE

Auteur réalisateur	Amos GITAI
Images	Haïm ASIAS Nurith AVIV
Son	Ravid DVIR Alex CLAUDE David GILLAIN
Montage	Isabelle INGOLD
Recherches	Ayelet TAMARI Jamil KHOURY
Producteurs	Amos GITAI Michaël TAPUACH, Laurent TRUCHOT Patrice QUINET
Produit par	Agav Films
En association avec	ARTE (France / Allemagne) Artemis (Belgique) Agat Films (France) Sundance Channel (USA) RAI 3 (Italie) RTBF (Belgique) YLE (Finlande) Hamon (Israël) The New Fund for Israeli Cinema Second Channel (Israël)
Et la participation du	Centre Nationale de la Cinématographie (France)
Avec le soutien du	Programme Media de l'Union Européenne.

Ce film est soutenu par le Groupement National des Cinémas de Recherche.